

Реферат

Тема выпускной квалификационной работы: Слова-телескопы и контаминанты в немецком лексиконе

Автор ВКР: Григорян Вероника Романовна

Научный руководитель ВКР: проф, к.ф.н. Малинин Борис Алексеевич

Сведения об организации заказчика: кафедра германистики и межкультурной коммуникации

Актуальность темы обусловлена необходимостью более тщательного исследования нестандартных способов словообразования в немецкой обиходно-разговорной речи, что обусловлено, с одной стороны, интенсивностью субстандартного словообразования в обиходно-разговорной речи, а с другой – несовпадением взглядов лингвистов на данную форму развития языка. В современной лингвистике растёт интерес к вопросам нестандартных способов словообразования, что также объясняет исследовательский поиск в данном направлении.

Цель исследования заключается в выявлении функциональных, структурных закономерностей и употребления нестандартных коллоквиализмов.

Задачи:

- 1) выявить основные экстралингвистические условия, определяющие выбор формы образования;
- 2) установить зависимость отбора формы выражения под углом зрения говорящего.

Теоретическая и практическая значимость исследования:

Результаты способствуют дальнейшему раскрытию особенностей словообразовательного механизма создания нестандартных лексических единиц для сферы неофициального общения в рамках обиходно - разговорной речи. Возможно дальнейшее использование материала и результатов исследования при разработке курсов по лингвистике, стилистике, составлении толковых словарей обиходно - разговорной речи.

Результаты исследования:

Для обиходно – разговорной речи немецкого языка характерны очень многие нестандартные способы обогащения словаря. Исходя из данного предположения, нами было проведено рассмотрение коллоквиально окрашенной лексики, которая по предварительному заключению не подвергалась детальному изучению в научной литературе по германистике. Уже поверхностное знакомство с некоторыми словарями немецкого языка показало, что есть словообразовательные структуры, которые совершенно не представлены в литературном стандарте не только немецкого, но и других европейских языков.

Многие образования, в которых часть морфемного состава при словосложении редуцировалась. Это редкое для русского языка явление представлено в «знаменосец», где редуцировано одно –но- из «знаменоносец». Во всех европейских языках редуцированную форму имеет «минералогия», где в изначальных «минерало + логия» взаимопоглощено одно –ло-. Аналогичны такие же редкие образования в английском «мотель» и «смог».

Такие формы редуцирования, как гаплогия и контаминация – явления одного порядка – усечения следующих друг за другом слогов одного и того же слова: Fächer не Fächerer, Wanderin не Wandererin, Beamter не Beamteter.

Кроме номинативной функции подобные образования несут еще и стилистическую нагрузку, в их коннотации содержится обычно какая – либо оценочность обозначаемого, ирония, насмешка, что в пусть редких аналогичных образованиях литературных стандартов отсутствует. Можно утверждать, что уже сама необычная форма контаминированных композит или гаплогизмы несут какую – то дополнительную информацию, соответствующую какому – то данному акту речевого общения.

Преимущественное количество слов – телескопов состоит из вступивших в отношения композиции корней глаголов, существительных. Многие образования содержат заимствованные словообразовательные форманты, как рудименты от как бы усеченных корневых компонентов.

Рекомендации: В работе не предпринимались попытки стилистической оценки новообразованных единиц, что оставляет широкое поле для дальнейших исследований этой интересной области в немецком коллоквиальном словообразовании. Данные результаты показывают необходимость дальнейшего исследования рассматриваемых явлений, так как они входят в арсенал словообразовательных средств общегерманской формы языкового общения.